

What is the Best Source of Fragments of Epicurean Texts?

Post by “Cassius” of March 24, 2024 at 5:43 AM

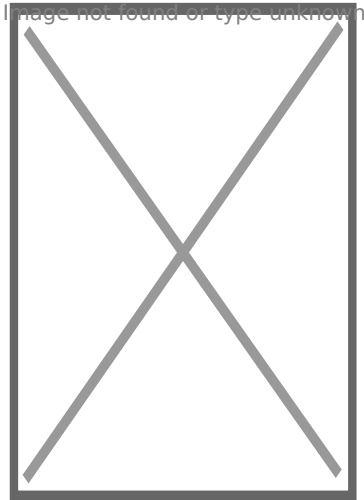
This is the discussion thread for [the FAQ entry of the same name](#). Feel free to add comments here or to add them to the threads linked in the FAQ itself.

Post by “Don” of March 24, 2024 at 6:43 AM

This is the most complete list of Usener's fragments in English that I know of:

[Epicurus: Fragments - translation](#)

Bailey's Epicurus: The Extant Remains has most of them, I think? But they're not in the U# order:



[Epicurus The Extant Remains Bailey Oxford 1926 Optimized For Greek On Left : Cyril Bailey : Free Download, Borrow, and Streaming : Internet Archive](#)

Epicurus - The Extant Remains - Cyril Bailey - Optimized for Greek on Left Side for On-Line Viewing
archive.org

Post by “Cassius” of March 24, 2024 at 6:55 AM

Thanks Don! I will also add a link to the Usener at Epicurism and Attalus.

Post by “Bryan” of March 24, 2024 at 11:19 AM

The translations that I shared in the Epicurean Politics thread came from the Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences, Volume 23, September 1920. (Given those parts of the text are just Philodemus speaking, and do not quote or mention Epicurus, I do not expect them to be Usener.)

[v.23 \(1919-1920\) - Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences - Biodiversity Heritage Library](#)

The Rhetorica Of Philodemus; Volume 23 <https://a.co/d/84LUcGM>

Post by “Bryan” of April 16, 2024 at 7:27 PM

Looking at U41, Usener says the author is uncertain and gives the citation "Vol. Herc. 2, 10.201 fr. 44" and the text "...καὶ ἄλλῃ κἀν [τῷ Περὶ Ὅσιότητι[ος, κἀν τῷ] δωδεκάτῳ καὶ] τρεῖσκα[ιδεκάτῳ] Περὶ Φύσε[ως, κἀν τῷ] πρώτῳ[ι τῶν περὶ] Τιμοκράτους."

I am unable to find the P.Herc. for this quote. Any ideas about finding a source for the text would be much appreciated.

Also, do we have any translations of Philodemus *On Wealth*?

Post by “Don” of April 16, 2024 at 8:51 PM

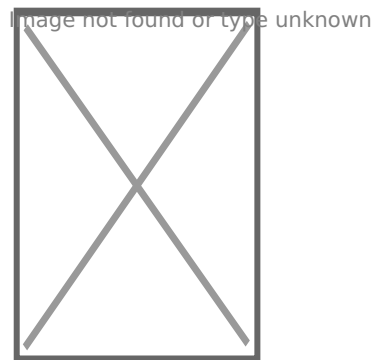
135) Es ist noch ein Wort über die Spottnamen zu sagen: *Ληρόκριτος* (*Ληρόκριτος*), *Σαννίδωρος* (*Αντίδωρος*). Solche Namen der Philosophengeschichte wären einer besonderen Untersuchung wert; Antisthenes macht den Anfang, indem er Platon *Σάθων* nennt (Diog. III 35). Daß hier die Tendenzliteratur manches erfinden konnte, wird man zugeben müssen. Verdächtig erscheint auch *Πομπικός* (statt *Ποντικός*) als Beinamen des Herakleides Diog. V 86 (er schließt einen pikanten Satz ab). Man findet ihn bei Bion wieder: *Ἐν τισὶ δὲ καὶ πομπικός καὶ ἀπολαῦσαι τύφον δυνάμετος* IV 47.

136) Neues Bruchstück (aus Philodem *Περὶ τῶν Στωικῶν* Pap. 339 Col. II; Z. 4~8 habe ich neu gelesen)

.....Α....ΛΥΟ...ΛΕΣ...	ἐπιτελεῖν πράξεις· καὶ διὰ τὴν
.Α τὸν [Ἐ]πίκουρον ἐν τῷ[ι. Τι-	ἠ[δ]ονὴν ὑπὸ Φαλανναίων καὶ
μοκρά[τ]ει γράφειν τὸ μετὰ Μη-	Μεσσηνίων ἐκβεβλήσθαι τοὺς
τρ[ο]δ[ώ]ρου τὰς μυσαρωτάτας	Ἐπικου[ρ]εῖους· ἅμα δὲ διὰ τὸ κτλ.

Philodem zählt einige schimpfliche Dinge auf, die von den Gegnern (den Stoikern) den Epikurern nachgesagt wurden. Die Buchzahl war wie Col. XIV 26: *ἐν τῷ ζ Περὶ τοῦ καθήκοντος* und IV 9: *ῥ και ἄ ἐτων* (Memor. Gr. Herc. 200) durch einen Buchstaben wiedergegeben. Durch die neue Stelle wird auch die Überlieferung von cod. H bei Diog. X 23 (Us. Fr. 73) *ἐν τῷ τρίτῳ Τιμοκράτει* (-κράτης BF, -κράτους Us.) gerechtfertigt. Ebenso war bei Diog. X 23 (Us. Fr. 37) die Lesung der Hss.: *ἐν τῷ πρώτῳ Μητροδώρῳ* nicht zu ändern. Außerdem erscheint der 'Timokrates' noch in einem Zitatentrest: Pap. 1111 Fr. 24, X² 201, Us. S. 108, Körte S. 546, das ich in folgender Weise ergänzen möchte: *κάν τῆ Πρὸς —] ΔΗ[— ἐπιστο]λῆι κἀν [τῷ Περὶ ὁ]σιότητε[ος κἀν τῷ] | δωδεκά[τῳ καὶ τῷ] | τρεῖσκα[ιδεκάτῳ] | Περὶ (φ)ύ[σ]εως κἀν τῷ | πρώτῳ | τῶν Πρὸς] | Τιμοκράτῃ· καὶ ἐκ] | τῶν Μητροδώρον σ[τ]ον ἐν [τῷ Πρὸς τὸν] | Εὐθύφρονα κἀν τῷ] | Πρὸς Ἀριστο[τ]ελῆ] | Μάλιστα [δὲ Ἐρμαφ]χος (ΚΩC die Abschr.) [ἐ]ν τ[ο]ῖς λεγομ[ε]νοῖς Ἐρι[στικ]οῖς ἐκ[ε]ῖνην ἐκτίθεται γνώμην. Usener hatte τὰς περὶ Τιμοκράτους ergänzt. Es ist verkehrt, wenn Körte bei Metrodoros zwischen einer Schrift *Τιμοκράτης* und einer andern *Πρὸς Τιμοκράτην* einen Unterschied macht. Er schrieb *Ἀριστο[τ]ελῆ* für *Ἀριστο[τ]ελῆ* und ließ die Reste nach *μάλιστα* fort.*

a start...



[Corpus Papyrorum Hermopolitanorum books.google.com](http://books.google.com)

Post by “TauPhi” of April 16, 2024 at 9:10 PM

[Quote from Bryan](#)

Also, do we have any translations of Philodemus On Wealth?

This might interest you. Good stuff starts on page 37.

<https://scholarsarchive.byu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1671&context=etd>

Post by “Bryan” of April 17, 2024 at 11:18 AM

[Quote from Don](#)

a start...

Thank you Don, that book does have the same quotes. One issue, however, is that, given it is also an old German book, it is giving the same old version listing of the P.Herc that Usener provides. So far, I have not able to find the corresponding Digital Corpus of Literary Papyri number for the quote.

[Quote from TauPhi](#)

Good stuff starts on page 37.

Another win from Brigham Young! Thank you TauPhi. Erik Anderson does not provide translations for a lot of the Philodemus quotes. This paper covers P. Herc. 1570, which is Philodemus, On Wealth, Book number unknown -- and I am saving it for when we get there! But in the U40's Usener is pulling from Philodemus, On Wealth, Book 1, which corresponds to P.Herc. 163.

Post by “TauPhi” of April 17, 2024 at 2:46 PM

[Quote from Bryan](#)

So far, I have not able to find the corresponding Digital Corpus of Literary Papyri number for the quote.

Have you tried here?

[PN Search](#)

I don't know any Greek so I have no idea if you can find there what you are looking for, but P.Herc. 163 is there together with transcription, photos of the fragments, sketches and engravings.

Post by “Bryan” of April 17, 2024 at 3:07 PM

[Quote from TauPhi](#)

there together with transcription, photos of the fragments, sketches and engravings.

Yes that is a great resource for the primary texts -- for P.Herc. 163 I am just looking around for a translation before I start hazarding through and trying to make one (they are not part of Eriks work).

For Usener's "Vol. Herc. 2, 10.201 fr. 44." however -- I dont know what the P.Herc. number is or have any access the primary text beyond what Usener gives.

Post by “TauPhi” of April 17, 2024 at 7:21 PM

[Quote from Bryan](#)

For Usener's "Vol. Herc. 2, 10.201 fr. 44." however -- I dont know what the P.Herc. number is or have any access the primary text beyond what Usener gives.

It's Pap. Herc. 1111

It's not "Vol. Herc. 2, 10.201 fr. 44." but it's "VH²" and it stands for 'Herculansenium voluminum Collectio altera' volume 10 published in 1875. It's fragment XLIV in there. Unfortunately,

archive.org has only volumes up to 8th so not sure if you can find it scanned anywhere else online.

Here you can find the transcription, at the very least:

[Epicurus-Deperditorum librorum reliquiae](#)

Search for 'Pap. Herc. 1111 fr. 44 VH² X 201' on that page.

Post by “Bryan” of April 17, 2024 at 7:36 PM

[Quote from TauPhi](#)

Here you can find the transcription, at the very least:

Epicurus-Deperditorum librorum reliquiae

Wow! This will be very helpful -- thank you so much! I have been using a "PDF to text" version of Usener and correcting it back to match the book. This is the smooth transcription I have been looking for! I am happy to have it now at the beginning of the project, it would be unfortunate to find it towards the end!

Post by “Don” of April 17, 2024 at 7:51 PM

See also

[DCLP/Trismegistos 63149 = LDAB 4353](#)